

[1] - Placuit mihi libenti animo et spontanea uoluntate et propter seruicium quod mihi fecistis dono uobis et concedo quod sedeatis ingenuos de isto die in antea usque in finem seculi.

[2] - Et quod non habeat super uos nullus homo de meas partes neque de séniores per nullam causam quod faciatis uereda, neque uos neque filii uestrii neque filii filiorum uestrorum.

[3] - Et quod sedeatis inienuatos de todo in toto.

[4] - Et quod non habeat super uos alia petta nisi galeta e dalgada.

[5] - Et quod seruiatis ad regem de legna quando uenerit.

[6] - Et quod donetis pedonem ad seniorem, quod se tornet in die ipso, in anno tres uices.

[7] - Et quod sénior non faciat uobis forza neque in uestras casas, neque prenda de illos carne nisi suo carnero in capo de anno.

[8] - Et quod non donetis sayonem de uilla.

[9] - Et de illos kaualeros quod non habeant super illos quod uadant in aliquam uiam nisi cum carta de rege ubi fuerit.

[10] - Et quod non habeat super illos ullum pectum.

[II] — Et de hinc in antea nullus homo non habeat super illos aliquid demandare; et, si fecerit, non habeat porcionem nisi cum luda traditore in inferno inferiori.

Et qui hanc cartam uoluerit dirrumpere uel adnichilare in inferno habeat inde penas et non habeat partem cum angelis et arcangelis uel cum martiribus in regno celorum, sed sit confusus per infinita sécula seculorum, amen.

Ego Sancius, Dei gratia rex Aragone et Nauarre hanc cartam fieri iussi et hoc signum (*signo*) feci ad roborandum et testificandum.

Joannes episcopus in Orunia, testis. Episcopus Monio in Kalahorra, testes. Sénior Semen Fortinons, testis. Sénior Fertun Lopiz de Punicastro, testis. Sénior Acenar Garcez de Tubia, testis. Sénior Semen Garcez d'Ancin, testes. Sénior Semen Garcez de Andocella, testis. Sénior Fortun Acenarz de Funes, testes. Sénior Semen Sanz de Arlas, testis.

Signum regis (*signo de Sancho el Sabio*) Sancii Nauarre.

Ego Sancius, per Dei gratiam Pampilonensium rex, hanc cartam laudo et confirmo sicut superius scriptum est. Testes: episcopus Lupus Pampilonensis, Semen Acenarez de Zolina, Sancio Necons de Zobiza, Pardo de Alfaro, Semen Gonzaluez.

Ego Petrus scribe iussu domini mei regis hanc cartam scripsi et hoc signum (*signo*) feci sub era. M.<sup>a</sup> C.<sup>a</sup> LXXXX.<sup>a</sup> V.<sup>a</sup>

Núm. 2

[1076], julio. SANTA MARÍA [DE UJUÉ].

*Sancho Ramirez concede diversas exenciones a los habitantes de Ujué.*

AGN, *Cart. 1*, págs. 154-156. Una gran mancha en el borde exterior del código impide su lectura íntegra.

Cit. MORET, *Anales*, III, págs. 53-54.

Cit. YANGUAS, *Dicc. antig.*, III, pág. 140.

Cit. MARICHALAR-MANRIQUE, *Historia* pág. 21.

Cit. CLAVERIA, *Historia de Ujué*, pág. 169-  
Cit. IDOATE, *Cat. Cart. R.*, núm. 7.

In nomine Domini nostri Ihesu Christi. Hec est [carta] quam faciô ego Sancius rex ad uos homines de Santa Maria [de Uxue] ut sit firma et durabilis in seculla per bonam uoluntatem que uos [me] habuistis et pro magno seruicio que me fecistis.

[I] - Propter hoc inspirauit michi Deus et posuit in corde meo que ame[m] toto corde et uos faciam tale causa que uos cognoscatis et totos homines qui audierint dicant quod ill . . . . .  
/pág. 155 et non habeatis perditio secundo more . . . . .  
. . . . . libértate et plenariam ingenui [tatem] . . . . .  
. . . . . nec uos nec tota generacione ad nullo homine de sub. . . . . in perpetuum.

[2] — Super hoc absoluto uos de todos malos foros . . . . . [q]uod nullo malo fuero et nulla mala consuetudo non habeatis iam amp[lius] super [uos. Et nu]llo seruicio non faciatis a nullo homine sinon per uestra uolúntate de sola . . . . . per uestras manos.

[3] - Mando uos quod inde respondeatis secundum uestro fuero a solo . . . . . [se]niore de illa uilla et non ad ulla alia causa sedeatis uos et uestra . . . . .

[4] - Hec totum faciô uobis quo quomodo fuistis usque hodie fidelles a me et a tota generatio mea in perpetuum. Quicumque rex uel a[lius homo] uenerit contra ista carta cum Juda traditore habeat partem, sit maledictus.

[5] - Et in antea dedi fueros que, si uadent in mercatos uel in alias carrer[as, quod] non pignoret antequam ueniat cum suo clamor. Et, si non uenerit et pig[noret, det] LX solidos.

[6] - Et si sunt acusatos de seynnor uel de merino de rex de homicidio et . . . . . iurent maiores de uilla cum alios dúos homines; et, si fuerit probatus, . . . . .

[7] - Et, si fuerit pignoratus per ullam caloniam aut per ullam occasiô-nem, det sey. . . . . de mirato teneat pignora sua in uilla et non metat in castello. . . . . patus pignoret et non intret in sua casa.

[8] - Et, si est tantum pauper, prenda. . . . . cum sayón et teneat in uilla usque det fidança et habeat iudicem filli . . . . . rex et nullo seynnore uel merino de rex non uadat pig[norare] . . . . . [uo]luit fidanga donar secundum suum directum et non uoluit prendere secu. . . . . pignora. Et iste sayón sia per manus de uicinos.

[9] - Et, si est circato rex in al[iam] terram, uadant in socorro usque III.º die et de post de tercia die in antea torment [ad suas] casas.

[10] - Et non habeatis uitalia nin ferro pro ullo iudicio.

[II] - Et non detis per fuero [ad] seynnore nin amirato hospitale sino uestra uoluntate.

[12] - Et non detis a nullo s[eniore] claueros per força sinis uestra uoluntate et per uestra uoluntate date dúos cla[uiros] ad rex per uestra manu.

[13] - Et, si cadet illo castello, rex faciat faceré et . . . . .

[14] - Et, si ullus homo venerit extraneus et dicit uobis per furto de boue—furto iurent VI homines. Et, si poterit probare cum vno homine de villa et alio [homine] de Unse, donet ipso furto ad ipso qui habet perduto XX kafizes tritici de calonia. . . . .

[15] - Et hoc similiter faciatis inter uos et de calompnia que uos faciatis de . . . . . ad meses non pectetis.

Signum Sancii.

Signum Ade[fonsi].

[Signum] Garsia.

Signum Sancius regis.

Pacta carta in era mil . . . . . [in mense] jullio, en Sancta María. Regnante<sup>2</sup> ego prescriptus Sancio Remi[rez in Arago]ne et in Suprarbe seu in Ripagorça. Episcopo dompno Blasco en P[ampilona. Episcopo domp]no Garcia in Aragonne. Episcopo Simón Dalmaçe in Ripagorça. Seynn[or Sancio Galin]diz en Sos. Seynnor Lope Garceiz in Vncastello. Seynnor Liuo. . . . . Seynnor [Sanc]io. . . . . /<sup>pág. 156</sup>  
Seynnor . . . . no Eneconis, alferiz. Et . . . . .

1. vestra] *lec. dud.*-2. Regnante] *repetido en ms.*

Núm. 3

1092, enero. ARGUEDAS.

*Sancho Ramírez concede un fuero a los pobladores de Arguedas.*

AMArg, leg. 1, núm. 74, Según YANGUAS era el orig., hoy perdido (A).

AGN, *Comptos*, caj. 1, núm. 11, II. Traslado realizado en 1336 (B).

AGN, *Comptos*, Reg. 74, f. 56 v.º-57r.º (C).

AGN, *Cart. I*, págs. 62-63, (D).

AGN, *Comptos*, caj. 165, núm. 46, II. Inserto en una confirmación de Carlos II (Puente la Reina, 22 de mayo de 1351), conservada en traslado en pap. de F. de Andosilla, notario de Arguedas, 1 de octubre de 1501 (E).

AGN, *Comptos*, caj. 165, núm. 46, I. Copia en pap. de F. de Andosilla, notario de Arguedas, 9 de julio de 1512 (F).

AGN, *Comptos, Pap. Sultos*, leg. 88, carp. 6. Copia autorizada por la Cámara de Comptos, 1801 (G).

AGN, *Archivo del Reino, Sec. Fueros y Privilegios*, leg. 1, carp. 1. Copia autorizada por Juan Lucas de Riezu, escribano de la Cámara de Comptos, 1831, (H).

AGN, *Comptos*, caj. 1, núm. 11. Versión romance del siglo XIII (I).

Pub. YANGUAS, *Dicc. antig.*, I, págs. 51-55.

Pub. MUÑOZ, *Col. de fueros*, págs. 329-331.

Pub. LACARRA, *Notas*, núm. II, págs. 247-248.

Pub. URANGA, *El Libro del monedaje*, págs. 281-282.

Cit. MORET, *Anales*, III, pág. 111.

Cit. *Dicc. geog. hist. RAH*, I, pág. 99.

Cit. MARICHÁLAR-MANRIQUE, *Historia*, pág. 23.

Cit. LACARRA, *Notas*, págs. 247-248.

Cit. LACARRA, *Municipio Navarro medieval*, pág. 52 y 64.

Cit. CASTRO, *Cat. Comptos*, I, núm. 43.

Cit. IDOATE, *Cat. Comptos*, XLIX, núm. 757 y L, núm. 1.

Cit. IDOATE, *Cat. Cart. R.*, núm. 12.